

# Suiza en Bruselas : el grupo textil

Autor(en): **C.B.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1958)**

Heft 2

PDF erstellt am: **05.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797518>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

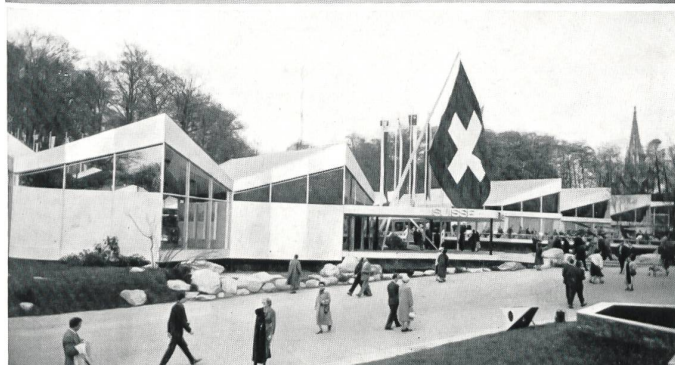
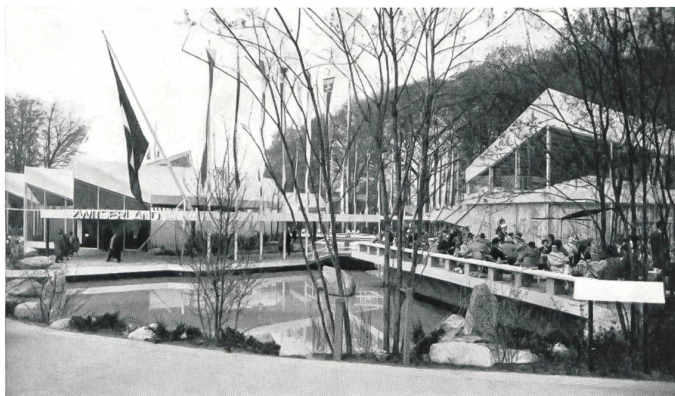
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# SUIZA EN BRUSELAS

*El grupo textil*







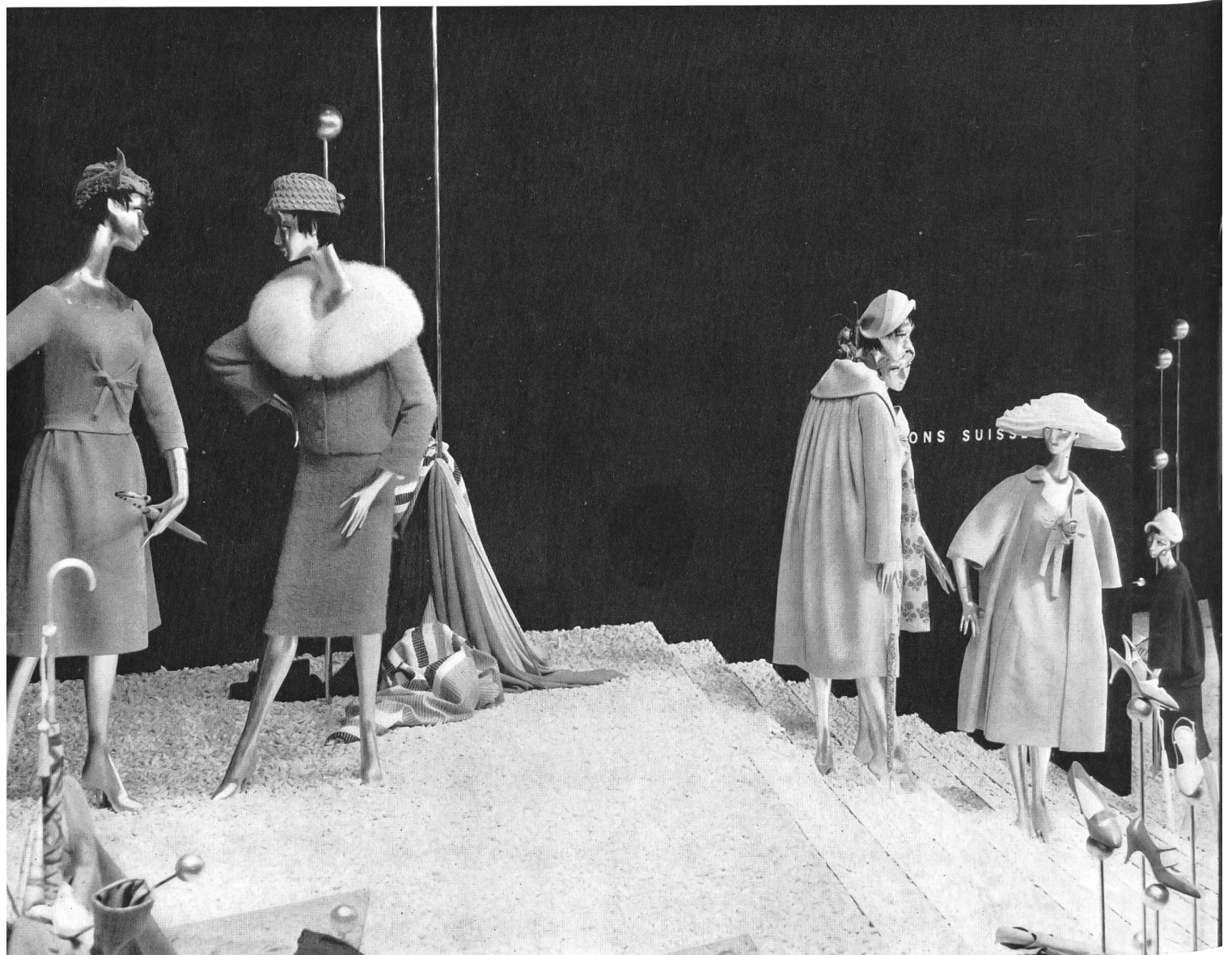




*En el número 1 de esta Revista y en el catálogo del Pabellón Suizo fue ya suficientemente descrito en qué forma ha sido dispuesto y arreglado este grupo, por lo que no es necesario que volvamos a ocuparnos de ello aquí. Repetiremos simplemente que es muy grande el éxito alcanzado y que son muchos los visitantes que no se cansan de fotografiar y de dibujar bocetos.*

*Aunque no todos los ramos textiles estén representados, esta sección permite, sin embargo, darse cuenta cabal de toda la riqueza y la variedad de esta industria cuya producción en su mayor parte está destinada a ser exportada.*

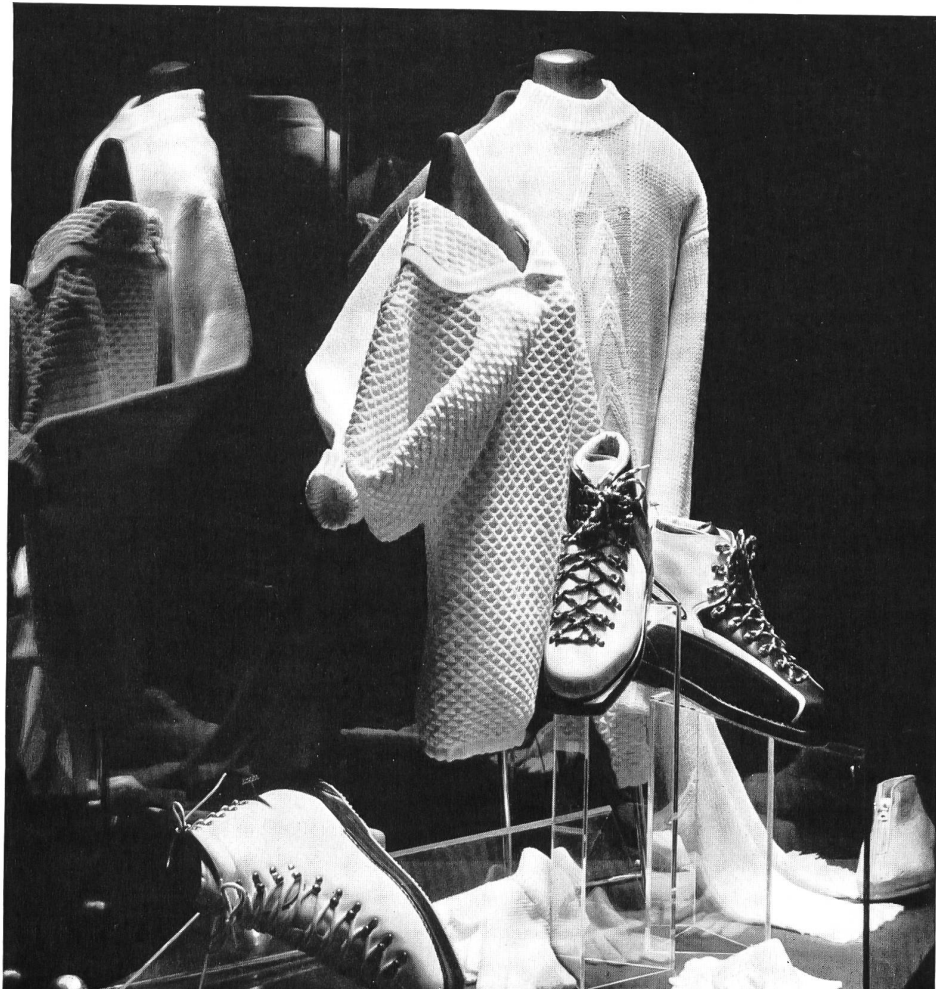
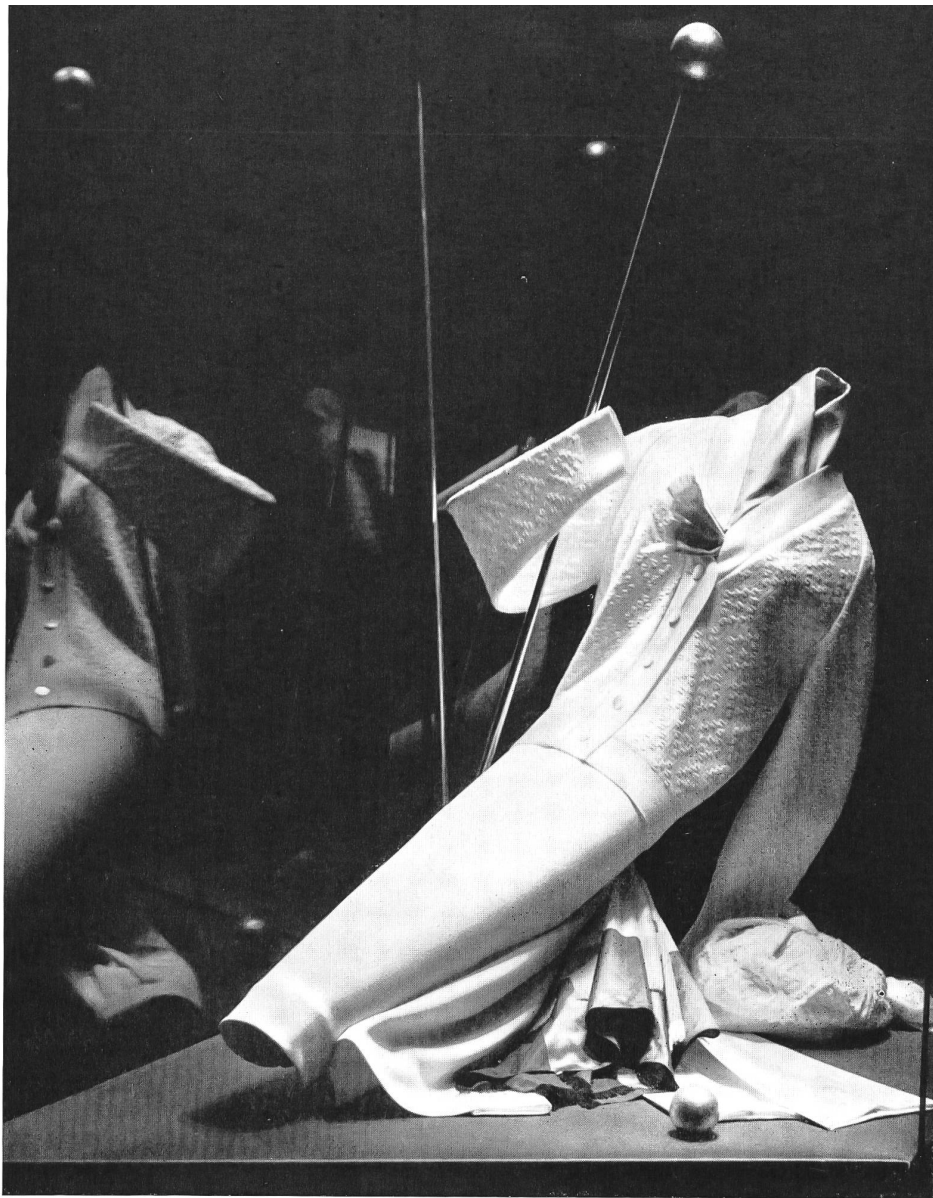
*En la parte principal de esta sección, esa idea tan acertada de las lanzaderas de donde manan tejidos a cual más hermosos y tornasolados simboliza el trabajo de los hilanderos, los retorcedores y tejedores. Las telas mismas fueron especialmente seleccio-*





*nadas y, desde luego, son admiradas por todos. Lo mismo si se trata de telas de seda que de algodón o de bordados, su éxito se debe sobre todo a que la costura parisiense los ha consagrado. En efecto, esas creaciones que tan alto nivel en cuanto a la calidad y a la elegancia alcanzan, no sólo tienen venta en París, sino también en los demás centros mundiales de la moda. Los industriales suizos, lo mismo los hilanderos y retorcedores que los tejedores, bordadores, tintureros y aprestadores acabadores dedican todo su esmero a mejorar constantemente su fabricación para dar abasto a los requisitos impuestos por las tendencias siempre renovadas de la moda. Los medios de producción perfeccionados de que disponen les permiten elaborar, además de la seda y del algodón, todos los materiales artificiales y sintéticos que se han dado a conocer durante estos últimos años. Y por otra parte, los nuevos procedimientos para el acabado hacen posibles realizaciones que satisfacen a las más variadas exigencias.*

*Lo que se presenta ante la vista de los visitantes en Bruselas es el resultado de todas*

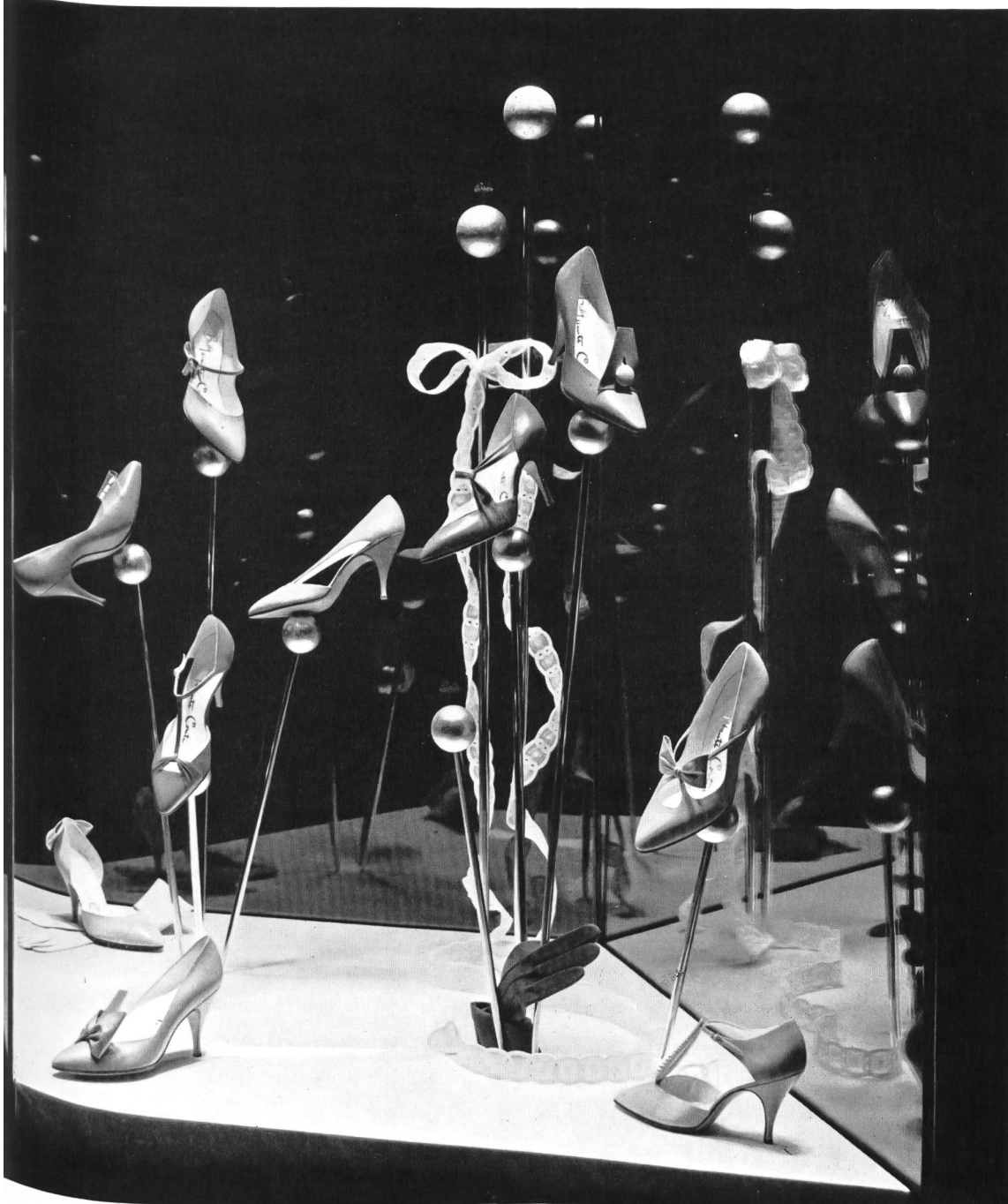


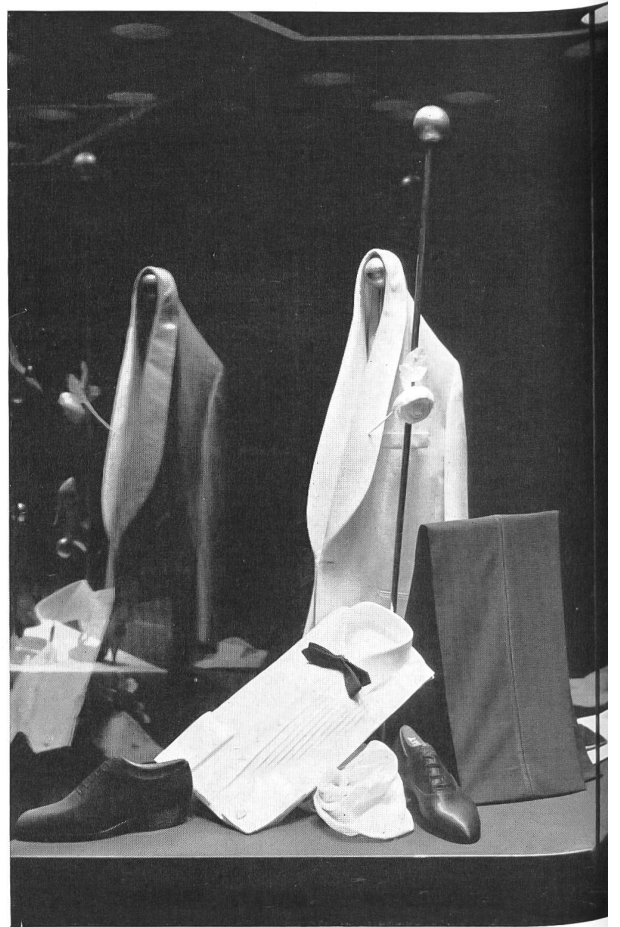


las investigaciones y todos los trabajos realizados. Toda la gama de los tejidos de seda y de materiales sintéticos y artificiales de Zurich está allí representada y, por otra parte, los algodones finos, las tiras y telas bordadas y los encajes dan una idea de la producción de San Galo.

Esas oleadas de sedas, de algodones, de bordados y puntillas que brotan de las lanzaderas van a parar a unos maniqués artificiales muy bien logrados y que ostentan los modelos más variados. Con ello se ha pretendido demostrar de qué modo todos esos esplendores se utilizan en el vestido femenino y, para ello, se ha recurrido a la confección suiza.

La confección de ropa lista para llevar suiza está casi completamente localizada en Zurich. Es la más joven entre las industrias suizas que se dedican a la exportación, pero la importancia cada vez mayor que ha ido adquiriendo de un año al otro justifican el que, en esta Exposición, se le haya reservado un puesto de primera fila. Como ramo principal de la industria del vestido, no ha usurpado la calificación de « alta costura » que se le ha aplicado pues la línea y la calidad de sus modelos no tardaron en clasificarla





*en un nivel muy elevado. Así lo demuestran las creaciones exhibidas : vestidos de gala, de tarde, trajes, abrigos, artículos de malla, vestidos para deporte y viaje, etc.*

*Esta exposición ha sido completada con accesorios de moda dispuestos con buen gusto ; los visitantes podrán darse cuenta de la diversidad de artículos que la industria suiza del vestido está en condiciones de poder suministrar : pañoletas, chales, pañuelos, bolsos de mano, paraguas, guantes, etc. Los zapatos de señora ocupan, claro es, un buen puesto y le recuerdan a uno que los productos de este ramo también han llegado a imponerse en todo el mundo debido a su calidad y elegancia.*

*Enfrente de esta parte principal hay una serie de vitrinas en las que se presenta otras especialidades suizas ; los vestidos para calle y deporte, de malla jersey y de punto, blusas bordadas, lencería de punto y bordada, zapatos de señora (de cuero, seda, algodón y bordados) así como botas para esquiar, y accesorios. En lo que se refiere a vestiduras de caballero mencionaremos las camisas y los zapatos para vestir, de cabritilla y de charol.*

*No hemos de terminar sin dar nuestros parabienes a los organizadores que supieron presentar de un modo tan elegante los textiles suizos a los visitantes de la Exposición Universal e Internacional de Bruselas.*

C. B.





